

《日本政府拟为5家日企建AI超算提供超700亿日元补贴，以减少对美国技术依赖》

据日本经济新闻消息，日本经济产业省将向 5 家日本企业提供总额 725 亿日元(当前约 34 亿元人民币)的补贴，用于打造人工智能超级计算机，旨在减少对美国的技术依赖。下面请看相关双语报道。



Japan's industry ministry says it will give 72.5 billion yen, or about 470 million dollars, in subsidies to five domestic companies to build supercomputers for artificial intelligence development.

日本经济产业省表示，将向5家日本企业提供总额725亿日元(约合4.7亿美元)的补贴，用于打造人工智能超级计算机。

Generative AI that can automatically create text and images is spreading rapidly. But Japan's industry relies heavily on US tech firms for building their supercomputers and other infrastructure.

能够自动生成文字和图像的生成式人工智能正在迅速传播。
但日本产业严重依赖美国科技公司来建造超级计算机和其他基础设施。

The ministry announced the subsidies on Friday, describing domestic AI development as crucial for national security.

日本经济产业省于当地时间4月19日宣布了这项补贴，称国内人工智能发展对国家安全至关重要。

The government will cover one-third of the cost for major companies and half the cost for smaller firms for establishing their supercomputers.

政府将承担大公司建造超级计算机成本的三分之一，小公司建造成本的一半。

IT firm Sakura Internet will receive the largest portion of 326 million dollars, followed by KDDI with 66 million dollars. Cloud-service provider Highreso will get 50 million dollars.

信息技术企业樱花互联网公司将获得3.26亿美元，成为最大受益者，其次是KDDI，将获得6600万美元。云服务提供商Highreso将获得5000万美元。

重点词汇

subsidies 补贴；津贴；补助金；subsidy的复数

supercomputers 超级计算机；巨型计算机；supercomputer的复数

artificial intelligence 人工智能

Generative 生成；衍生；产生式；创成式；有生产力

relies 依赖；依靠；信赖；信任；rely的第三人称单数

on Friday 周五；星期五；在星期五；星期几

describing 描述；形容；把…称为；形成…形状；做…运动；画出…图形；描述的；describe的现在分词

national security 国家安全；国家保密

establishing 建立；设立；确立；创立；使立足；使稳固；establish的现在分词

followed by 紧随其后；其次是